

■ Enfrentando la incertidumbre con resiliencia: OSG en la pandemia

“Como consecuencia del brote del Coronavirus (COVID-19), el estado de Nueva York ha cerrado todas las operaciones de negocios y organizaciones”, decía el aviso publicado en aa.org, “la Oficina de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, localizada en el 475 Riverside Drive en la ciudad de Nueva York está cerrada a partir del 20 de marzo, 2020, hasta nuevo aviso”.

Dado el grave efecto que ya había tenido el COVID-19 en el área metropolitana de Nueva York, no fue nada inesperado este anuncio. No obstante, fue un cierre sin precedente: durante toda la historia de A.A., la Oficina de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos —oficina cuyas precursoras se remontan a los últimos años de la década de los años treinta y la pequeña oficina de Bill de Honor Dealers en Newark, N.J.— no se había visto nunca obligada a cerrar sus puertas. En la OSG trabajan los 95 empleados de A.A.W.S., más otra docena que forman el personal de AA Grapevine. Estos hombres y mujeres, alcohólicos y no alcohólicos—sirven en multitud de maneras a una Comunidad internacional compuesta de más de dos millones de alcohólicos: responden a cartas y solicitudes, preparan los boletines, mantienen correspondencia con los reclusos, procesan las contribuciones de los grupos, editan nuevas publicaciones (y actualizan las publicaciones ya existentes), ayudan con los preparativos para la Conferencia de Servicios Generales y la Reunión de Servicio Mundial, preservan la historia de A.A. en archivos de materiales impresos y digitales, y mantienen el sitio web aa.org en tres idiomas con 14 millones de visitantes cada año.

A medida que iba empeorando la pandemia, la OSG se veía enfrentada con un desafío logístico, técnico —y espiritual— sin precedente. Con sus empleados confinados en sus casas dispersos por el área metropolitana, ¿cómo iba a seguir desempeñando su función original, descrita por Bill W. como la de ser “un punto de referencia en el mundo

donde nuestros pocos pero esenciales servicios universales pueden estar enfocados para luego ir irradiando para alcanzar a todos los que deseen ayuda o información”.

Aun antes de la orden de cierre, dice Greg T.: “Formamos un equipo de trabajo en la primera semana de marzo, compuesto por el gerente general, los altos cargos de administración y el personal. El bienestar de nuestros empleados y sus familias tenía prioridad en todos nuestros pensamientos y planificación”. Stephanie L., directora principal de Administración y Estrategia estaba encargada de ayudar a la OSG a prepararse para la inminente crisis.

“Seguimos muy de cerca las noticias acerca de la crisis de salud”, dice Stephanie, “y nos pusimos a hacer previsiones y considerar cómo íbamos a poder salir adelante. Creímos al principio que teníamos más tiempo; pero claramente no fue así. El departamento de Recursos Humanos tenía un muy importante papel en todo lo que estábamos haciendo. Antes de cerrar la oficina el 20 de marzo, ya habíamos dicho a los empleados que si no se sentían cómodos con venir a la oficina, podían consultar con sus supervisores y haríamos los arreglos para enviar sus aparatos y materiales a sus casas. De hecho desde el 13 hasta el 20 de marzo, los empleados se fueron a su propia discreción. Para el 19 de marzo muy contados eran los empleados en la oficina”.

Otra área de concentración, Stephanie nos dice, fue la tecnología. “Nuestros empleados no estaban preparados todos para trabajar a distancia”, dice. “Revisamos el equipo y materiales que teníamos a mano, e hicimos pedidos de impresoras y monitores y entonces el gobernador de Nueva York, Andrew Cuomo, emitió la orden de resguardarse en sitio y tuvimos que irnos sin demora. Las impresoras y monitores pedidos nunca llegaron. Y en ese momento vimos la auténtica agilidad del departamento de Tecnología Informática”.

Lorna Graham (no alcohólica), directora de los Servicios de Tecnología de la OSG, entró en funciones a tiempo completo el 3 de febrero — justo a tiempo para una pandemia histórica. Puede parecer abrumador y de hecho así lo fue, pero la OSG contaba con una importante ventaja. “Para cuando llegué, el equipo estaba en la etapa final del proyecto plurianual de trasladar sus operaciones empresariales a una plataforma basada en la nube. Por ello no teníamos que dar acceso a los servidores y nos fue posible trasladar a los empleados sin problemas a sus oficinas en casa”.



El **Bor 4-5-9** es publicado trimestralmente por la Oficina de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, 475 Riverside Drive, New York, N.Y. 10115.

©2020 Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

Dirección de correo: P.O. Box 459, Grand Central Station,
New York, NY 10163

Sitio Web de la OSG: www.aa.org

Subscripciones: Individual, U.S. \$3.50 por año; grupo, U.S. \$6.00 diez copias de cada número por año. Cheques: Háganlos a favor de A.A.W.S., Inc., y deben acompañar al pedido. Para recibir *Bor 4-5-9* en su buzón de correo electrónico, inscriba su dirección de e-mail en el Servicio de Entrega Digital de A.A. en el sitio Web de la OSG.

Nota sobre el anonimato: De vez en cuando en esta publicación se utilizan nombres completos y/o fotos de empleados de la OSG, custodios clase A y otros no alcohólicos. El anonimato de los miembros de A.A. se mantiene, ya que se identifican solamente con el primer nombre y la inicial del apellido.

Pero, por supuesto, no todo se logró sin problemas. “He dicho de broma que los portátiles eran el papel higiénico del mundo comercial. Estábamos intentando instalar a los empleados en sus casas y nos era imposible conseguir los portátiles”. Y había el ya mencionado problema de los monitores e impresoras que no llegaron y el hecho de que cada empleado en su casa tenía lo que Lorna llama “su propio mini-entorno tecnológico” con diferentes servicios de Internet y, a veces, con contraseñas creadas por sus hijos — de las que nadie se podía acordar”.

Con su equipo de tres personas —Dmitriy Kerget, Mili Alma-Noyola, y Pedro González (no alcohólicos)— Lorna podía solucionar estos problemas. Pedro se encontró a veces viajando en coche a los hogares de algunos empleados para ayudarlos a instalar sus computadoras e impresoras y facilitar conectividad con la oficina. “Este fue un esfuerzo conjunto en el que participó todo el personal de la oficina”, dice Lorna. “Muchos empleados llevaban sus aparatos y materiales a sus casas y nosotros estábamos coordinado con los supervisores de los departamentos para empacar las cosas y prepararlos para enviar. Me siento profundamente agradecida para con mis colegas, miembros de mi equipo, que han estado trabajando incansablemente”.

Lorna dice: “Nos estamos enfrentando con los mismos problemas con los que toda organización ahora tiene que enfrentarse en un entorno de negocios a distancia. Más personas quieren un monitor o un ratón inalámbrico o un webcam porque sus aparatos tecnológicos puede que sean anticuados y se están comunicando por Zoom u otro servicio todo el día. Además hemos programado una reunión por Zoom todos los días desde las 11 hasta las 12; cualquier persona que tenga dificultades técnicas puede visitarnos. Nuestro objetivo es poder responder de la manera más eficaz y ágil posible”.

El cierre de la OSG ocurrió en un año en el que íbamos a celebrar la 85ª Convención en Detroit, Michigan. Lamentablemente, tuvimos que cancelar la Convención. Michele Grinberg, Clase A (no alcohólica) presidente de la Junta de Servicios Generales, dice “esta decisión fue una de las primeras que tuvimos que tomar”, en parte debido a los contratos con los proveedores. Greg T. añade que fue

“lamentable pero necesaria”. (Resultó que Detroit llegó a ser otro foco de la epidemia de COVID-19, y el Centro TCF donde se iba a realizar la Convención Internacional se convirtió en un hospital con 900 camas en el que se atendía a los enfermos del virus.) La OSG publicó información referente al reembolso de las cuotas de inscripción en aa.org, según Julio E., miembro del personal asignado al despacho de Convenciones Internacionales, y casi 1,000 de los pre-inscritos dijeron a la OSG que se quedara con el dinero y que lo contribuyera a la Junta de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos de los EE.UU. y Canadá.

Íbamos a celebrar la 70ª Conferencia de Servicios Generales en Rye, New York, la semana del 18 al 25 de abril, pero pronto se puso bien claro que no sería factible hacerlo así. El 12 de marzo, la Junta de Servicios Generales anunció que íbamos a celebrar una “Conferencia de Servicios Generales Virtual”, decisión que tomó en consulta y colaboración con la OSG. Michele dijo: “Tras un sinnúmero de conferencias de Zoom, las tres juntas [la Junta de Servicios Generales. A.A.W.S., y Grapevine] trabajaron conjuntamente con la Comunidad con el fin de asegurar que se oírían las voces de los delegados a la Conferencia y que celebraríamos un Conferencia significativa”.

Planificar una Conferencia virtual ha sido una empresa compleja, dice Patrick C., coordinador de la Conferencia. “Hay 135 miembros de la Conferencia. Tenemos un delegado de Hawai y un delegado de Terranova, y dada la diferencia de zonas horarias nos fue necesario abreviar el programa diario de manera que todo esté programado entre el mediodía y las siete de la tarde hora del Este”. Y ¿cuánto tiempo puedes pedirle pasar encorvado sobre su portátil? “Acabamos cambiando nuestro acostumbrado evento de siete días de duración a cuatro días, seis horas al día, con descansos para evitar la fatiga ante la pantalla”, dice Patrick.

Continuaban las complejidades. Ya que la mayoría de las corporaciones ya habían convertido sus operaciones para realizarse a distancia y habían contratado con proveedores de conferencia virtuales con meses de antelación, se tomó la decisión de utilizar Zoom Meeting Room y Zoom Webinar como plataforma para la Conferencia virtual, ahora programada para los días 16-19 de mayo. (Ver páginas 9 y 10 para un informe y resumen de las Acciones Recomendables de la 70ª Conferencia de Servicios Generales.)

Próximo en decidir fue cuáles eran los asuntos absolutamente esenciales de la Conferencia —en otras palabras simplificar y agilizar los procedimientos— sin perder lo que Patrick llama “el espíritu y la conectividad de la Conferencia”.

Y claro que todo esto tuvimos que hacerlo en remoto — la cocina de Patrick al norte de Manhattan se ha convertido en un centro de información de la Conferencia. “Desde efectuar la votación en un espacio virtual hasta determinar la máxima capacidad tecnológica de los delegados (resultó que muy pocos necesitaron un cursillo de capacitación), planificar la Conferencia ha sido una experiencia singular y fantástica”, dice Patrick. “Hemos trabajado con los miembros de las juntas, los delegados y los miembros del personal de la OSG y todos han estado preparados, en todo punto de decisión, para hacer lo que hubiera que hacer”.

Y otros empleados han venido inventando soluciones a problemas que nunca se hubieran imaginado que tuvieran que solucionar. Entre ellos figura Aubrey Pereira (no alcohólico), gerente de correos/envíos de A.A.W.S. El departamento ahora se aloja en su apartamento ubicado en el Bronx. “Un servicio de mensajería recoge el correo en el Apartado 459 de la oficina de correos de Grand Central y me lo entrega los lunes, martes y jueves”, dice Aubrey. “Los miércoles voy a la oficina de correos en la calle 125 de Manhattan para recoger la correspondencia dirigida a 475 Riverside Drive, la dirección de la OSG. Cuando voy a la oficina de correos me pongo una máscara y guantes. Llegado a mi apartamento lo rocío con una solución desinfectante y lo dejo sin tocar una hora”.

El correo se compone de una mezcla de pedidos de literatura, contribuciones, noticias de cambio de dirección (algunos lo siguen haciendo por escrito) y cartas escritas por reclusos luego dirigidas a Brenda B., miembro del personal asignada al despacho de Correccionales. También hay correspondencia dirigida al equipo de administración superior y a los miembros del personal, y Aubrey remite estas cartas a los destinatarios por medio del servicio de mensajería o las entrega a Zenaida Medina (no alcohólica), directora asistente de Finanzas, ella las escanea y las envía por email a los destinatarios.

Por supuesto que Aubrey se encuentra muy ocupado todos los días a pesar de recibir, según su cálculo estimado, la mitad de las cartas que solía recibir antes de la pandemia, debido probablemente al hecho de que los A.A. ahora no se reúnen en grupos ni salen para ir a la oficina de correos. “En algún punto”, dice Aubrey, “volveremos a algo parecido a la normalidad. Mientras tanto tendremos que hacerlo de esta manera, para mantener abierta la Comunidad, y no dejar que se pare la entrega de correo”.

Brenda B., asignada al despacho de Correccionales, es una beneficiaria de los trabajos de Aubrey. Cartas de reclusos —unas 400 al mes— llegan a su apartamento por medio del servicio de mensajería. Ella responde a cada carta. “La respuesta depende de la carta y la solicitud. A veces me dicen que se sienten deprimidos, así que trato de ser lo más alentadora posible”. Algunos de los materiales que puede adjuntar a sus respuestas —literatura y ejemplares de Grapevine— están fuera de su alcance en la oficina de envíos; pero se las arregló para procurar que se le enviaran mil copias del número de primavera de “Compartiendo desde detrás de los muros” —el boletín trimestral publicado por el despacho de Correccionales— y adjuntar una copia en cada respuesta. “Y revisé la carta añadiendo la información de que Grapevine está disponible sin costo en el sitio web hasta finales de mayo”.

Cuando no está ocupada con las cartas de los reclusos, Brenda está respondiendo a los emails y las llamadas de los miembros de la Comunidad. Puede que sea un puesto atareado, pero Brenda se siente agradecida por dos cosas. Una es la oportunidad de ayudar a los reclusos: “Son nuestros hermanos y hermanas detrás de los muros, cualquiera de entre nosotros podría estar en su situación”. Otra es colaborar con sus colegas en la OSG. “Me siento súper agradecida

por ser parte de este maravilloso equipo, esforzándonos por procurar que todo esto funcione”.

Trabajar a distancia no ha obstaculizado las operaciones del departamento de Publicaciones de manera significativa, dice David R., director de Publicaciones. “En muchos sentidos, el departamento —con sus secciones de redacción, traducción al español y al francés, producción de materiales impresos y digitales, correos y almacenamiento y envíos, entrada de pedidos, servicios al cliente, cesión de licencias internacionales y revisión de traducciones, y administración de propiedad intelectual— no ha estado nunca más energizado, más ardiente y creativamente comprometido a hacer nuestra parte para compartir el mensaje de A.A. por medio de nuestra literatura”.

No obstante, esto no quiere decir que no pasáramos por un período algo tumultuoso las tres primeras semanas después de la orden de cierre, con reuniones ininterrumpidas de Zoom, incluso los sábados y domingos. “Nos pusimos a mover montañas (y cantidad de portátiles e impresores) para activar óptimamente nuestras conexiones de teletrabajo; y con la ayuda y orientación estelares de nuestra directora de servicios de tecnología, Lorna Graham, lo logramos sorprendentemente sin sufrimientos”, dice David.

El departamento de servicios al cliente, David nos dice, sigue bastante ocupado — las ventas en términos de cantidad por pedido han bajado pero ha aumentado la cantidad de pedidos más pequeños. Es alentador el hecho de que las ventas del Libro Grande hasta fines de marzo han sido más o menos iguales a las ventas pre-pandemia. Entre los muchos proyectos de publicaciones en curso ahora figura el catálogo de literatura aprobada por la Conferencia y otros materiales de A.A. de 2020 (con un nuevo sistema simpli-



Teletrabajo desde la casa — la oficina a distancia de un empleado con acceso seguro a la VPN (red virtual privada)

ficado de fijación de precios) — se han imprimido 110,000 copias que se enviarán adjuntas a todos los pedidos de literatura despachados por los almacenes de A.A. (Está disponible también en PDF en aa.org). Nuevas grabaciones del Libro Grande y “Doce y Doce” (en español, inglés y francés) se están publicando para escuchar en aa.org. A mediados de abril, iniciamos un proyecto nunca antes emprendido: la grabación en estudio de los folletos aprobados por la Conferencia leídos por actores de doblaje profesionales. “El primer folleto grabado en inglés fue, muy adecuadamente, ‘Acceso a A.A.: los miembros hablan acerca de superar barreras’”, dice David.

Y un cambio esencial para la era de operaciones a distancia, dice David, “Hemos solicitado consejo legal independiente referente a cómo tramitar nuestros procedimientos de cesión de licencias internacionales para las publicaciones de A.A. protegidas por copyright de A.A.W.S. por medio de un sistema electrónico racionalizado de intercambiar y firmar documentos”, lo cual agilizará el proceso evitando la necesidad de enviar documentos firmados por correo postal entre lugares remotos. “Nunca hemos estado más comprometidos a cumplir con el trabajo”.

En la oficina de Grapevine, la revista internacional de A.A., a Albin Z., editor, y Jon W., redactor principal, les parecía que la mejor cosa que pudieran hacer para la Comunidad era “abrir” números de Grapevine —normalmente accesibles solamente a los abonados— en el nuevo sitio web de grapevine.org. Ahora todos los miembros de A.A. tienen libre acceso a los números de Grapevine desde enero hasta mayo de 2020. (Los números de La Viña desde enero/febrero hasta mayo/junio son gratis.)

“Grapevine es un sitio donde los miembros de A.A. comparten su experiencia, fortaleza y esperanza”, dice Albin. “Al poner todo esto a disposición de todos digitalmente duran-

te esta crisis les puede ayudar a mantenerse conectados”. Además, Grapevine publica en su sitio web todas las actualizaciones de la OSG acerca de la crisis de COVID-19 y en su canal de YouTube tiene videos informativos, incluyendo un video que explica cómo evitar los ciberataques que han causado muchos problemas en las plataformas en las pasadas semanas. Entre los otros proyectos en curso de Grapevine figura el libro de la “Cita diaria”, en tres idiomas. Publicado originalmente para la Convención Internacional, este libro ahora estará disponible para la venta a todos los miembros. También está haciendo progresos el proyecto muy oportuno de Grapevine de poner su contenido (revistas, libros, audiolibros) a disposición de los reclusos por medio de tabletas.

Al ir empeorando la pandemia y las reuniones de A.A. empezaban a cerrar en todas partes del país, Racy J., asignada al despacho de Información Pública (IP), recibió “la primera ola” de indagaciones de parte de los medios de comunicación relacionadas con cómo los A.A. podrían mantenerse sobrios en una época de distanciamiento social. La información que le suministró se basó en la experiencia compartida de la Comunidad.

“No poder reunirnos en persona sin duda nos presenta desafíos”, dice Racy. “Pero lo que decimos a la prensa es que desde sus mismos comienzos A.A. no ha sido principalmente un lugar físico, sino un principio espiritual por el que nos guiamos. La experiencia de los A.A. se originó en una época en la que había relativamente pocas reuniones a las que asistir. Los miembros podían mantenerse sobrios por medio de una llamada telefónica, una carta, un ejemplar del Libro Grande. Cualquier persona familiarizada con el Intergrupo en Línea de A.A., *La reunión de solitarios-internacionalistas* (por sus siglas en inglés LIM) o con gente que vive en regiones alejadas del mundo, ya sabe que hace mucho tiempo que los alcohólicos se reúnen remotamente”.

■ Currículum vitae para elección de nuevos custodios

En la Conferencia de Servicios Generales de abril de 2021, se elegirán tres nuevos custodios regionales Clase B (alcohólicos) — de las regiones Nordeste y Sudoeste y el custodio general Canadá. Los curriculum vitae deben ser recibidos en la OSG el 1 de enero de 2021 a más tardar, y sólo pueden ser presentados por los delegados.

El nuevo custodio regional del Este Central reemplazará a Mark E., de Chesapeake, Ohio; el nuevo custodio regional del Sudeste sucederá a Cathy B., de Morgantown, West Virginia. El custodio regional/EE.UU. reemplazará a Newton P., de Cary, North Carolina

Un requisito básico para los custodios de Clase B es una experiencia sólida en A.A. Es conveniente, aunque no requerido, llevar diez años de sobriedad continua. Los candidatos deben haber participado activamente en asuntos de A.A. de área y locales; y, debido a que los custodios sirven a la Comunidad entera, deben tener la capacidad y la voluntad para tomar decisiones en cuanto a cuestiones de política general que afectan a A.A. como un todo.

Dado que se supone que los custodios dedicarán mucho tiempo a su cometido, les pedimos que pongan bien en claro este compromiso al candidato. Se espera que los custodios asistan a: las tres reuniones trimestrales de la junta, con sesiones celebradas desde el sábado por la mañana al mediodía del lunes; una reunión trimestral combinada con la Conferencia de Servicios Generales (siete días) en abril y a cualquier reunión especial de la junta. Los custodios regionales también asisten en plan rotativo a Foros Regionales celebrados en otras regiones. Se suele invitar a los custodios regionales a servir dos años como miembros de la junta corporativa de A.A.W.S. o del A.A. Grapevine, que se reúnen con mayor frecuencia que la Junta de Servicios Generales. Los custodios sirven como miembros de los comités de la Junta de Servicios Generales y pueden también servir como miembros de subcomités de los custodios o de las juntas corporativas, que a menudo se reúnen por teleconferencia. Los custodios a menudo son invitados a asistir a eventos de A.A. regionales, de área y locales.

Los custodios sirven cuatro términos de un año. Se recomienda a los solicitantes que hablen con sus familias y empleadores respecto a este compromiso de tiempo. Los gastos de viaje, hotel y comida son reembolsados a los custodios.

Una segunda ola de indagaciones de las agencias mediáticas, principalmente de parte de la prensa local, tenía que ver con la experiencia de los A.A. que se estaban reuniendo en diversas plataformas digitales, como, por ejemplo, Google Hangouts, o WhatsApp. “Querían saber lo eficaces que estas reuniones eran para ayudar a los alcohólicos a mantenerse sobrios — cómo se comparan con las reuniones en persona”. Al responder a las consultas de la prensa nacional, Racy, cuando era posible, las remitiría a los comités de IP locales. Hemos visto una maravillosa coordinación entre los comités locales y las agencias mediáticas”, dice.

La tercera ola llegó con los ataques provocadores a las plataformas donde los A.A. se reunían. “Responder a estas consultas supone caminar por una línea muy fina: compartir la experiencia de la Comunidad sin reconocer ni recomendar ninguna plataforma determinada”, que podría ser una violación de la Sexta Tradición.

Por lo general, Racy opina, nos vemos entrando en un nuevo terreno, con la proliferación de las reuniones digitales. “Veo a los grupos hablando de cómo podemos utilizar esta plataforma para llevar el mensaje y al mismo tiempo proteger el anonimato. Puede que tengamos que revisar nuestros materiales de servicio para ver si hay un vacío que debemos llenar”.

Michelle Mirza (no alcohólica), directora de los Archivos Históricos de la OSG está resuelta a asegurar que la Comunidad no pierda nada de la historia de la pandemia según se relaciona con Alcohólicos Anónimos. Dice que, especialmente al comienzo de la pandemia, “los artículos de la prensa llegaron a una velocidad endiablada”. Añade: “No ha habido nunca nada que se compare con esto — ni siquiera 9/11, evento más localizado. El mero hecho de que está afectando a reuniones a nivel mundial constituye las noticias de todos los días. Recibimos unos diez reportajes al respecto cada día”.

Los Archivos Históricos ya no tienen contratado un servicio de recortes para enviarle artículos relacionados con A.A. “Ahora utilizamos Google Alerts, en busca de términos tales como ‘A.A.’ ‘Libro Grande,’ etc.”, dice Michelle. “Puede que no capturemos el cien por ciento de los artículos, pero los que se nos escapan, el despacho de Información Pública los suele capturar, y colaboramos estrechamente e intercambiamos información. Archivamos artículos que hacen referencia a A.A. o reuniones o grupos de A.A., y los que mencionan la OSG o los intergrupos. Además, grabamos algunos programas de radio”.

Michelle y su equipo recogen la correspondencia interna —las cartas enviadas por los miembros y las respuestas de los miembros del personal— y las comunicaciones externas enviadas por la OSG. Y ha tenido noticias de unos archivistas de California que ahora publican un boletín e invitan a los miembros a compartir materiales relacionados con la pandemia.

“Hace cinco años, si nos hubiéramos encontrado en esta situación”, Michelle dice, “no habríamos podido funcionar como funcionamos ahora. Los pasados dos o tres años, hemos venido digitalizando archivos, escaneando miles de documentos. Ahora podemos hacer nuestras investigaciones en casa y tenemos escáneres portátiles que nos ayudan a conservar todo esto para el futuro. Estamos todos extremadamente ocupados”.

Jeff W., miembro del personal asignado a Servicios a los Grupos, dice que gran parte de su cometido es “mantenerme en contacto con los grupos y ayudarles a ser parte de la estructura de servicio. Pero ahora centenares e incluso miles de nuevos grupos se reúnen en plataformas digitales”. Y eso sin siquiera mencionar los grupos establecidos que han hecho la transición a las plataformas digitales.

“Las entidades que realizan los trabajos verdaderamente heroicos”, dice Jeff, “son los intergrupos”, incluyendo el Intergrupo en Línea de A.A. Todos están trabajando incansablemente e improvisando nuevas soluciones tecnológicas. El Intergrupo de Nueva York, por ejemplo, ha establecido una cuenta de Zoom Enterprise y les permite a los grupos utilizarla para establecer sus propias cuentas gratis. Puede albergar a grupos con hasta mil participantes por reunión”. (Un aviso en el sitio web del Intergrupo de Nueva York dice: “Los grupos siguen efectuando sus propias reuniones, a las fechas y horas acostumbradas, con su acostumbrado formato de grupo. Nosotros simplemente proporcionamos la tecnología”).

A Jeff le parece que ésta es la “verdaderamente asombrosa historia” de la pandemia — los A.A. que hacen todo lo posible para asegurar que otros miembros tengan acceso a las reuniones. Pero Jeff se apresura a comentar sobre el efecto de la pronunciada desaceleración económica en los intergrupos. “Algunos intergrupos nos dicen que es posible que no tengan reservas prudentes suficientes para sobrevivir — y no reciben ingresos de las ventas de literatura, como suelen recibir. Las contribuciones de los grupos han bajado. Algunos consideran la posibilidad de solicitar los préstamos del Programa Federal de Protección de Paga (PPP) para pequeñas empresas. Nos llaman para preguntar: “¿Cómo cuadra esto con la Séptima Tradición?”

“No deseamos interpretar las Tradiciones para los grupos. Les envío información compartida por los delegados y los custodios regionales y los Archivos Históricos referente a asuntos financieros. Les digo que no se trata solamente de la Séptima Tradición. La Quinta —mantener las puertas abiertas para llevar el mensaje— entra en juego. Así como la Cuarta Tradición, con referencia a la autonomía. Es una decisión delicada por no decir más”.

Los grupos también se preocupan por las finanzas, y se enfocan en encontrar la óptima manera de recoger las contribuciones de la Séptima Tradición remotamente. Jeff les suministra información acerca de las opciones digitales —en particular, un artículo de *Bor 4-5-9* titulado “Pasando la canasta (digital)” (invierno 2017)— y cree que la mayoría de los grupos han tardado muy poco en encontrar soluciones a este problema.

A pesar de estos asuntos de gran envergadura, A.A. siempre será A.A. — algunos miembros se quejan por que otros miembros fuman en las reuniones de Zoom lo que molesta a los exfumadores. O porque miembros hacen ejercicios durante las reuniones de Zoom. Compartir tu experiencia, fortaleza y esperanza montado en una bicicleta estática — ¿quién se lo pudiera haber creído?

Clement C. es gerente principal del Nuevo Departamento de Comunicaciones, que sirve como agencia interna que apoya a la OSG, A.A.W.S., AA Grapevine y la Junta de



Oficina de correos temporal, instalada en el apartamento del supervisor de envíos/expedición de A.A.W.S. en el Bronx. Entre el correo diario se incluyen pedidos de literatura, correspondencia acerca de novedades y cartas de los reclusos.

Servicios Generales con proyectos digitales e iniciativas de comunicación y otras. Al igual que Jeff W., Clement ha visto a la Comunidad lanzarse al reto y encontrar formas innovadoras de alcanzar a otros A.A. durante la crisis. “El Foro de Tecnología en A.A. (TIAA por sus siglas en inglés) comparte información de diversas maneras para ayudar a personas a comunicarse en línea”, dice.

Clement es miembro del comité encargado de supervisar la aplicación Meeting Guide (para más información sobre la Meeting Guide, ver “La aplicación localizadora de reuniones Meeting Guide,” *Box 4-5-9*, otoño de 2019). “Hay voluntarios independientes que apoyan la aplicación que no forman parte de la estructura de servicio”. Dice Clement. “Tenían la capacidad de agregar por medio de complementos [plugins] campos que incluyen números de teléfono para teleconferencias e información sobre las reuniones de Zoom. Cuando Josh R., diseñador de la aplicación, se enteró de esto, lo propusimos al comité para obtener su aprobación y permiso para añadir la información”.

El nuevo departamento de Comunicaciones ha pasado por un período bastante ajetreado, especialmente las primeras dos semanas después del cierre de la OSG. Fue necesario actualizar el sitio web aa.org en plan regular — publicar información acerca del cierre de la oficina, la cancelación de la Convención, la decisión de celebrar la Conferencia de Servicios Generales en una plataforma virtual. Clement y su equipo colaboraron con el despacho de IP para redactar el primer comunicado de prensa acerca de las reuniones digitales y las redes sociales. Mucha gente creía que la OSG ya no aceptaba pedidos de literatura, y se creó y publicó un aviso referente a cómo podrían utilizar la tienda en línea para hacer sus pedidos.

“Parecía que todo lo que estábamos diciendo tenía una breve vida útil de dos o tres días y luego tuvimos que revisarlo” dice Clement.

Una organización tan estrechamente unida como la Oficina de Servicios Generales no vive solo por el trabajo sino por medio también del contacto humano. “Me siento muy orgullosa de que todos hayamos mantenido comunicación durante esta crisis”, dice Stephanie L. “Tenemos reuniones semanales del personal directivo superior en las que compartimos información con los altos directivos. Celebramos reuniones de los departamentos. Me siento muy contenta por

haber mantenido nuestras conexiones y comunicaciones”.

Ya sea que se celebren por Zoom, Google Teams o Slack, las reuniones internas han llegado a ser muy importantes para los empleados de la OSG aislados en sus casas. Greg T. ha organizado una reunión de la gerente general semanal por Zoom; a la que suelen asistir el 100 por ciento de los empleados. Numerosas reuniones pequeñas parecidas a esta reunión se celebran a lo largo de la semana en los diversos departamentos. Jeff W. dice que los miembros del personal tienen una reunión todos los días a las 1:15. “Quienes están disponibles pueden llamar y compartir información. Es importante porque hay muchas novedades, muchas cosas que están pasando; pero también hay oportunidades para reírnos. Esto ha sido un auténtico salvavidas”.

“Una cosa que falta claramente en esta situación”, dice David R., “es la posibilidad de visitar a tu colega de la oficina de al lado e intercambiar unas palabras. El éxito del teletrabajo depende de contar con todas esas conexiones que tendríamos naturalmente durante el día en una oficina física, esas conversaciones personales espontáneas. Están ocurriendo muchas cosas, pero tenemos la capacidad para conectarnos, unos con otros, muy rápidamente —vía Zoom, llamadas de teléfono, lo que sea— que no creo que hayamos perdido gran parte de esa espontaneidad”.

A pesar del éxito de la transición al trabajo a distancia, queda por saber: ¿qué sucederá después?

No hay respuestas definitivas, dice Greg T. “En este momento solo puedo conjeturar; pero es posible que para fines de mayo, principios de junio, hayamos iniciado el proceso de volver parcialmente. En ese caso, supongo que tendríamos que ajustar nuestros horarios diarios para asegurar que haya adecuado distanciamiento social en el edificio”. Actualmente la OSG ocupa el 11 piso de 475 Riverside Drive, pero tenía planes de trasladar parte de las funciones a un espacio del octavo piso a fines de verano, y, si es posible que vuelva el personal, habrá más posibilidad de observar el distanciamiento social.

Greg también se da cuenta de la preocupación que hay por la sostenibilidad financiera de la Oficina de Servicios Generales. “Nunca nos hemos encontrado en parecidas circunstancias, pero el Fondo de Reserva de nuestra Junta de Servicios Generales fue establecido hace décadas por nuestros sabios y prudentes precursores para poder superar el problema y procurar que la empresa sobreviva y mantenga continuidad. En una emergencia, el Fondo de Reserva tiene un saldo equivalente a unos nueve meses de gastos de operaciones, y vamos a retirar dinero del Fondo a lo largo de los tres o cuatro próximos meses, hasta que volvamos a valernos por nosotros mismos”.

Con respecto a las contribuciones de los grupos, la OSG acepta las contribuciones de la Séptima Tradición por medio de PayPal y va a probar Venmo y otras plataformas, que muchos grupos ya están utilizando. Como siempre en Alcohólicos Anónimos, “la espiritualidad y el dinero se mezclan en la canasta” aun si es una canasta virtual.

Beau B., de Neptune, N.J., ha dedicado gran parte del tiempo que ha servido como custodio Clase B (alcohólico) a intentar fomentar las conexiones y el desarrollo de A.A. —buscando nuevas formas de ayudar a los alcohólicos que sufren— particularmente por medio de la tecnología.

“COVID-19 no nos evitará que sigamos haciendo el trabajo de A.A.”, dice. “Por todas partes del triángulo de A.A., vemos a los miembros adaptarse y salir adelante. Vemos aparecer en los grupos nuevos puestos de servicio, prácticamente de la noche a la mañana — por ejemplo, el coordinador de asuntos en línea que procura que se organice la reunión por Zoom para que el líder pueda dirigir la reunión. Muy a menudo estas personas no han participado antes en el servicio, pero saben algo de IT y se presentan”.

La crisis actual, cree Beau, nos está ayudando a hacer buen uso de las Tradiciones para “ponernos a pensar en cómo *podemos* hacer las cosas, no ver razones por las que no las podemos hacer”. Quedarnos en casa y asistir a reuniones por Zoom puede que nos ayude a redefinir nuestra unicidad de propósito y a tener una mejor comprensión de las personas con desafíos de accesibilidad. En las caras de los participantes en una reunión por ZOOM, todos en sus propias casas, dice Beau, “vemos la gran diversidad de los miembros. Hay un muro que nos separa, pero no lo hay. Cuando todos inclinan la cabeza para rezar la oración al fin de la reunión, suena poco elegante y armonioso pero me encanta a mí. Me parece muy conmovedor y espiritual”.

Hay una abundancia de factores estresantes. Los A.A. y sus familias se enfrentan con los mismos resultados devastadores de la enfermedad y las mismas dificultades económicas que el resto del mundo. Los principiantes se enfrentan con obstáculos al intentar conectarse con nuestro programa potencialmente salvador de vidas. Pero, dice Beau, “No me preocupó por la posibilidad de que A.A. cambie para siempre por esta experiencia, en términos de quiénes somos y de qué creemos de máximo valor – llevar el mensaje y ayudarnos, los unos a los otros. A.A. prospera en la incertidumbre. En los tiempos suaves y cómodos, nos peleamos por dónde poner una coma. En los tiempos difíciles y desafiantes, los miembros se ponen de pie, se presentan y dicen: ‘Dame un cubo y una pala’”.

■ Vacantes para dos custodios Clase A (no-alcohólico)

Después de la Conferencia de Servicios Generales de 2020 habrá tres vacantes para custodios de Clase A (no alcohólico) para reemplazar a Michelle Grinberg, de Charleston, West Virginia; Leslie Backus, de Savannah, Georgia; y Peter Luongo, de Germantown, Maryland. El Comité de Nombramientos de los custodios pide a los custodios, delegados y directores que presenten los nombres de cualesquier personas que crean aptas para candidato a custodio Clase A. Los custodios Clase A se seleccionan de una gran variedad de profesiones, incluyendo médicos, abogados, clérigos, asistentes sociales y educadores. Al buscar candidatos para cubrir todas las vacantes en Alcohólicos Anónimos World Services, Inc. AA Grapevine, Inc. y la Junta de Servicios Generales, la Comunidad se compromete a crear un gran archivo de candidatos de personas calificadas, que refleje la inclusividad y la diversidad de A.A. Favor de enviar los curriculum vitae profesional o de negocios de su candidato al Secretary, trustees Nominating Committee, General Service Office, para el 24 de julio de 2020 a más tardar.

C.C.P.:

Extendiendo la mano virtualmente

Según la Encuesta de los Miembros de A.A. de 2014, el 57% de los miembros informaron que fueron remitidos a A.A. por un “terapeuta o profesional de salud física o mental”. Es una de las razones por las cuales los comités de Cooperación con la Comunidad Profesional (CCP) son tan esenciales en el trabajo de Paso Doce. Aún antes del brote de la actual pandemia, los coordinadores de CCP estaban trabajando duro en busca de cómo los comités de CCP a lo largo de Norteamérica podrían intercambiar información significativa y las mejores prácticas a través de medios digitales.

Dos de esos coordinadores de CCP son David L., Área 67 (sudeste de Texas) y Bill C., Área 83 (este de Ontario). En octubre de 2019, David, sobrio desde 2013, se interesó en el trabajo de vincular grupos de CCP cuando se enteró de un comité en el oeste del estado de Washington que estaba haciendo llamadas de Paso Doce a hospitales. Hubo médicos que les contaron que estaban recibiendo alcohólicos sufriendo convulsiones o mostrando síntomas de abstinencia. “Era un trabajo que me llamaba la atención”, dice David, “porque se parecía tanto a la experiencia de Bill y Bob en el pasado — encontrarse con A.A. #3, el trabajo en hospitales. Supimos que había otros comités de CCP haciendo ese tipo de trabajo en California y Canadá y ahí fue que empezamos a dar los pasos para hacerlo en Houston. Y entonces se nos ocurrió, ¿qué más podemos aprender de otros grupos?”

Fue entonces que David estableció las conferencias telefónicas mediante Zoom entre los comités de CCP, en parte para poder vincularse entre sí y compartir experiencias. A partir de enero del año en curso, la reunión por Zoom está accesible no sólo en el sudeste de Texas, sino también a comités en todas partes de Norteamérica: “Hemos tenido de 30 a 40 personas participando en estas llamadas, del estado de Washington, Florida, Nueva York, las Carolinas de Norte y Sur e incluyendo Canadá”, informa David.

Uno de los canadienses participante en las llamadas era Bill C., de Ottawa, sobrio desde el 2010. Como parte de su trabajo fuera de A.A., se familiarizó con Zoom y otros medios para conectar a la gente en línea. “Soy fanático de Zoom”, dice. Cuando en enero de 2019 se hizo coordinador del CCP del Área 83, Bill fijó una reunión trimestral por Zoom del CCP, vinculando a los coordinadores de C.P.C. de distrito para ampliar y actualizar la información que intercambiaban en las asambleas de primavera y otoño. “También era para la gente que no puede llegar a las asambleas,” dice él. “El Área 83 cubre mucho territorio, y no todo el mundo tiene el medio para asistir en persona”.

Con la limitación del contacto social vigente, nadie puede reunirse en persona. Eso es lo que hace el trabajo de Bill y David tan oportuno. Diana L., la coordinadora de CCP/ Tratamiento en la OSG, dice que antes de la actual crisis ella había estado enterada de que algunos grupos en Canadá y EE.UU. se estaban reuniendo a través de medios digitales. Pero ahora es indispensable.

“Como están las cosas ahora, de verdad se está exten-

diendo esa práctica, ya sea por medio de Zoom o Google Hangouts u otras plataformas. Ahora no es como antes, ya que lo que ha pasado obviamente perturba tanto, pero los comités de CCP siguen ayudando a los profesionales a vincularse con los grupos de A.A. locales y siguen siendo ese recurso y contacto local. Han cambiado los medios, pero el objetivo sigue igual”.

A principios de abril, en la reunión mensual por Zoom del CCP del Área 67, los coordinadores de los comités de CCP compartieron ideas como la de enviar correos electrónicos a trabajadores sociales y terapeutas o comunicarse con los administradores de casos en centros de tratamiento para poner a su disposición reuniones por Zoom sobre el Libro Grande o temas específicamente dirigidos a su función en particular. Suzanne B., secretaria/tesorera del sur de Florida (Área 15), describió cómo hizo una presentación a través de Zoom a estudiantes de enfermería de la Universidad de Tampa. “En lugar de repartir volantes en persona, empleé el tiempo explicando el sitio web aa.org. Les pasé los mismos títulos y números del folleto y les expliqué cómo encontrar el video para Profesionales de la Salud. Toda la presentación, incluyendo la parte para preguntas y respuestas, duró 40 minutos”.

Bill C., en Ottawa, dijo que el comité de CCP del Distrito 28, Área 83, también tuvo buenos resultados cuando dio su presentación a una universidad local a través de Zoom. “Es una gran manera de decir que A.A. está presente en nuestra comunidad, disponible y accesible para sus clientes”, dice Bill. “Claro que hay ciertas limitaciones. Ahora no es el momento para contactar a médicos y profesionales de salud locales, que están hasta el cuello. Hay que bregar con las cuestiones de seguridad. Y hay una preocupación fundamental sobre cómo llegar a los miembros nuevos que asisten a su primera reunión virtual remitidos por el sistema de atención médica o tratamiento. ¿Cómo es esa experiencia para el recién llegado? Todavía estamos aprendiendo, pero aún así podemos tender la mano, no sólo digitalmente, sino simplemente haciendo la llamada”.

En otras palabras, sigue presente la voz de A.A., aunque, por el momento, esté ausente su presencia física.

■ Intergrupo móvil — Una herramienta de alcance

Una tarde fresca de febrero de 2020 (cuando los A.A. se reunían en persona — antes de los cierres debidos al Coronavirus), Rebekah R., gerente de la oficina del Intergrupo de Alcohólicos Anónimos del Este de Tennessee (ETIAA, por sus siglas en inglés), y algunos voluntarios de A.A., se presentaron pocas horas antes del evento programado, descargaron y desempaquetaron cajas de cosas y empezaron a montar paneles de exhibición. En las semanas previas al evento se repartieron volantes anunciando una “Mesa de trabajo del Intergrupo móvil”. Bueno, entre los volantes y la transmisión de boca en boca, algunos A.A. curiosos e interesados se habían congregado al frente de la mesa. Mientras un voluntario filmaba toda la mesa de trabajo (sin mostrar las caras, por supuesto), Rebekah ocupó su lugar

detrás de las exhibiciones de libros, folletos, paneles informativos y diversas cosas más. Saludó a los congregados y empezó a hablar acerca de cómo llevar el intergrupo —y aun más importante, “por qué” llevar el intergrupo— al evento.

Presentó un resumen condensado de lo que es un intergrupo: “El propósito de un intergrupo es facilitar el trabajo de Paso Doce. Ese es nuestro propósito principal. Es la razón por la que tenemos una línea directa de asistencia — reunir a la gente para hacer visitas de Paso Doce”. Describió brevemente la diferencia entre un intergrupo y la Oficina de Servicios Generales: “Nosotros (intergrupo) hacemos cosas que los grupos individuales no pueden hacer, como por ejemplo establecer una línea directa de asistencia, tener mucha literatura, y mantener actualizada la información de las reuniones en la Meeting Guide App. Facilitamos a los A.A. de nuestra área llevar a cabo el trabajo de Paso Doce. La OSG, indicó ella, también hace posible llevar a cabo el trabajo de Paso Doce, pero “hacen cosas que un intergrupo no puede hacer, como por ejemplo, publicar libros u organizar la Conferencia de Servicios Generales”.

Señalando a las mesas llenas de información, libros y otros artículos, Rebekah dijo que “aunque puede parecer que nuestro intergrupo móvil solo se dedica a vender cosas, nuestro enfoque principal es servir, especialmente en las áreas que no pueden llegar fácilmente a nosotros. El ETIAA ofrece cobertura a siete distritos del Área 64 (Tennessee) que incluye 25 condados con aproximadamente 120-150 grupos con 400-500 reuniones a la semana.

Comunicar el mensaje de esperanza y recuperación de A.A. al alcohólico que aún sufre es una faceta de casi todo lo que nosotros los A.A. hacemos — y los alcohólicos oyen por primera vez el mensaje de A.A. a través de una (o varias) fuentes. Pero para muchos miembros de A.A., alguien de la oficina central o intergrupo local respondió a su temblorosa llamada pidiendo ayuda. El intergrupo fue la “mano de A.A.” que estaba lista, esperando y tendida cuando un borracho se armó de valor para llamar. El intergrupo móvil, según Rebekah, mejora la comunicación porque es una herramienta de alcance para el intergrupo. Al usarla, podemos informar a la gente acerca del intergrupo para que nos puedan usar. Si no saben que estamos aquí, no nos pueden usar”.

Como Bill W. dijo en una charla ante la Conferencia de Servicios Generales de 1960, “Cuando lo piensas, A.A. es un medio singular de comunicación; nuestras vidas han dependido de la comunicación; nuestra unidad depende de la comunicación; nuestro funcionamiento depende de la comunicación. Todo ha dependido de este asunto de la comunicación”. (*Nuestra gran responsabilidad*, páginas 101-102)

Haciendo uso de la habilidad y la imaginación, los A.A. han comunicado el mensaje de esperanza y recuperación en una multitud de formas — y por multitud de medios. En este espíritu, ETIAA anunció la mesa de trabajo en YouTube bajo el título “Mesa de Trabajo del Intergrupo Móvil primera parte” y “Mesa de Trabajo del Intergrupo Móvil Capacitación segunda parte” (<https://www.youtube.com/watch?v=1GAwTtL6QU8> and <https://www.youtube.com/watch?v=7QPnzowN1Kg>) para aquellos interesados en más información acerca de usar los intergrupos móviles para ayudar a llevar el mensaje de A.A..

■ Se reúne la 70ª Conferencia de Servicios Generales

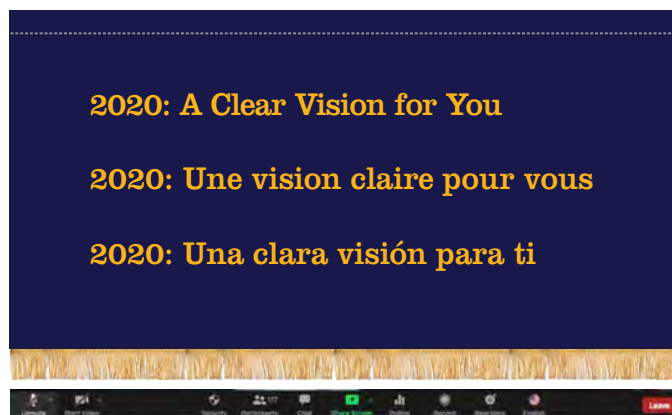
Con un poco de ayuda de nuestros amigos —un puñado de asesores técnicos, operadores de Zoom y “acomodadores” en las reuniones— la 70ª Conferencia de Servicios Generales se reunió virtualmente el sábado, 16 de mayo de 2020. Originalmente programada para la tercera semana de abril, se pospuso la Conferencia anual de la estructura EE.UU./Canadá, debido a la pandemia de COVID-19, abriendo la puerta a una situación sin precedente: reunir digitalmente a los 135 miembros de la Conferencia, separados por múltiples husos horarios, desde Hawái hasta Terranova, en tres idiomas, para llevar a cabo los asuntos de A.A. de los Estados Unidos y Canadá.

No llegamos a este momento histórico de la noche a la mañana; el proceso empezó con la decisión difícil tomada por la Junta de Servicios Generales de no celebrar una Conferencia en persona en la ciudad de Nueva York, como se había hecho para las 69 Conferencias anteriores. Fue una decisión que se tomó tras largas y detenidas consideraciones, a pesar de no tener ninguna clara alternativa en el horizonte debido a la pandemia global.

Poco después de tomar esa decisión, se puso en marcha una búsqueda para una opción viable — opción que pudiera tener en cuenta los diferentes horarios, las distintas necesidades lingüísticas, capacidades técnicas y habilidades digitales de los miembros de la Conferencia y el personal sin voto de apoyo y de logística. Con comentarios y sugerencias ofrecidas por todas partes, empezaron a tomar forma las varias soluciones a los múltiples desafíos: se fijaron las nuevas fechas, se prepararon los programas, se efectuaron sesiones de entrenamiento digitales, y se ofreció capacitación técnica a quienes la necesitaran.

Después de decidir que la Conferencia virtual solo se ocuparía de “asuntos esenciales” —definidos para incluir las reuniones e informes de los comités de la Conferencia, informes de las juntas, elecciones de los custodios, unas pocas presentaciones, y debate y votación sobre las recomendaciones de los comités de la Conferencia— la Junta de Servicios Generales se enfocó primero en cómo condensar una agenda originalmente programada para una Conferencia en persona de seis días de duración y convertirla en una Conferencia virtual de cuatro días de duración, con un tiempo limitado reservado para las reuniones y conversaciones. Para adaptarse a este formato más apretado, cada comité de la Conferencia se reunió por Zoom antes de abrir la Conferencia para hacer una evaluación detallada de su agenda original y reducirla a un tamaño manejable dado el limitado marco de tiempo. No se eliminó ningún punto y los que no se incluían en la agenda abreviada se remitieron automáticamente a la 71ª Conferencia de Servicios Generales en 2021.

Pero la Conferencia de Servicios Generales no es solamente un asunto de negocios, y otro desafío importante fue el de determinar cómo facilitar la conectividad interpersonal vital para la naturaleza espiritual de la Conferencia en sí. No había pasillos de hotel por los que caminar y congregarse, no había comidas que compartir sentados a una mesa comunal, ni excursiones en busca de helados por las calles de Nueva York o las sendas arboladas de Rye, ¿cómo íbamos a poder



forjar la camaradería con la que los alcohólicos prosperamos y progresamos — y que es de importancia crítica para los trabajos de la Conferencia?

Con este fin, se habían incorporado varios eventos en el programa para facilitar alguna conectividad social e intercambio personal, empezando cada día con una sesión de media hora de hospitalidad digital, seguida por la reunión del Grupo Serenidad virtual. Además, se estableció un Puesto de Gratitud para que los miembros pudieran grabar mensajes de dos minutos de duración dirigidos a otros miembros de la Conferencia; y muchos participantes pasaron sus descansos programados y antes de las reuniones frente a sus computadoras en sus galerías de Zoom bailando al ritmo de la música seleccionada por la directora de tecnología e intercambiando mensajes por medio de la función de chat de Zoom. Y, para no quedarse a la zaga, Irene D., miembro del personal de la OSG, organizó un convivio y baile con DJ virtual, con una odisea musical a lo largo de los años, desde Bill Haley y los Comets, las Ronettes, los Funkadelics y los Bee Gees hasta Pharrell Williams cantando “Happy”.

A un nivel más profundo, como indicó, Tom A., custodio regional saliente del Oeste Central, en su discurso de apertura, se podría encontrar la espiritualidad en los mismos desafíos de la Conferencia y en los que se ve enfrentada la Comunidad en su totalidad. “Les sugiero que nuestras circunstancias singulares en esta Conferencia virtual, nos ofrecen muchas oportunidades de desarrollarnos espiritualmente”, dijo en un mensaje de video grabado para todos los miembros de la Conferencia. “Sí, hay problemas nuevos y, esperemos, pocos peligros graves, pero sea como fuere, nuestra unidad es el factor de máxima importancia para tener una visión del futuro y diseñar la estructura adecuada para cumplir con nuestros cometidos”.

Abordando una amplia variedad de asuntos de interés, la 70ª Conferencia (compuesta por 93 delegados, 27 custodios y directores de las juntas de A.A.W.S. y Grapevine, junto con 15 miembros del personal de la Oficina de Servicios Generales, Grapevine y La Viña) llevaba a cabo sus asuntos esenciales formulando un plan para el progreso de la Comunidad. No sin controversias e inquietudes importantes referentes a los procesos, los procedimientos y la relación entre las juntas y la Conferencia en sí, los delegados partici-

pantes, reconociendo los tiempos cambiantes, buscaron formular soluciones para alcanzar a poblaciones diversas a las que no está llegando con eficacia el mensaje de A.A.

No todas las discusiones de la Conferencia acabaron siendo Acciones Recomendables, y gran parte de los trabajos importantes de la Conferencia fueron expresados en las consideraciones adicionales de cada comité — sugerencias y orientación sobre la mejor forma de llevar el mensaje. (Estas consideraciones de los comités, junto con las Acciones Recomendables se publicarán en su totalidad en el Informe Final de la Conferencia, disponible a fines de verano.)

Los miembros de la Conferencia no se olvidaron ni por un minuto de la realidad de la pandemia de COVID-19 y el impacto que tiene en la Comunidad — y especialmente en los asuntos financieros. Como dijo en su informe corporativo, grabado anteriormente, Cathy B., coordinadora de la junta de A.A.W.S., que se podría llamar al año 2020 “el año de las desilusiones” — la cancelación de la Convención Internacional de 2020 y dos Foros Regionales, la necesidad de posponer la Conferencia, y otros efectos de onda suscitados por la pandemia, dentro y fuera de la Comunidad. No obstante, en una mirada más cercana, dijo, podemos ver que junto con las desilusiones hemos tenido también oportunidades. La Comunidad no tardó en tomar medidas, empezó a celebrar reuniones digitales, los A.A. dedicados al servicio organizaron talleres virtuales; y las oficinas centrales/intergrupos se apresuraron a actualizar sus listas de reunión agregando la más reciente información digital. “La nuestra es una sociedad basada en el servicio y que depende de la acción”, dijo, cerrando con unas palabras de Bill W.: “Servir a A.A. es vivir”.

Enfocándose en la unidad de A.A. y lo que nos mantiene vinculados, Michele Grinberg, no alcohólica, presidente la Junta de Servicios Generales y una de las coordinadoras de la Conferencia, en su informe sobre la Junta de Servicios Generales comentó que estaba esperando con gran ilusión participar en la Conferencia y que “Bill W. se sentiría encantado” con la forma en que la Comunidad está abrazando

la nueva tecnología y “el coloso de la comunicación”. Y en su charla de bienvenida a la 70ª Conferencia de Servicios Generales, Michelle comentó sobre lo que se le está poniendo cada vez más claro a cada miembro de la Conferencia, en sincronía con el lema de la 70ª Conferencia de Servicios Generales, 2020: Una clara visión para ti. “Nuestra sociedad está cambiando”, dijo y luego sugirió con una sonrisa característica: “Que nos desarrollemos en el servicio juntos”.

Para todos los 135 miembros de la Conferencia y todos los participantes de apoyo, pasará un largo tiempo antes de que nos olvidemos de la instrucción repetida en plan regular por los coordinadores de la Conferencia: “Si alguien quiere que le demos la palabra, levante la mano digital y desactivaremos la función de silenciar”.

Las Acciones Recomendables de la Conferencia de 2020

Las Acciones Recomendables representan recomendaciones propuestas por los comités permanentes y aprobadas por la Conferencia en su totalidad, o recomendaciones que son consideradas y sometidas a votación por todos los miembros de la Conferencia en las sesiones plenarias. Algunas de las Acciones más importantes aparecen a continuación en forma resumida. Se publicará una lista completa en el *Informe Final de la Conferencia* disponible a fines de verano.

Acciones Recomendables

Agenda — Que el lema de la Conferencia de 2021 sea “A.A. en una época de cambio”.

Finanzas — Que se incluya texto referente a la “canasta virtual” en el folleto “El automantenimiento: donde se mezclan la espiritualidad y el dinero”.

Grapevine — Que se cambia el nombre del Comité de Grapevine de la Conferencia al de Comité de Grapevine y La Viña de la Conferencia.

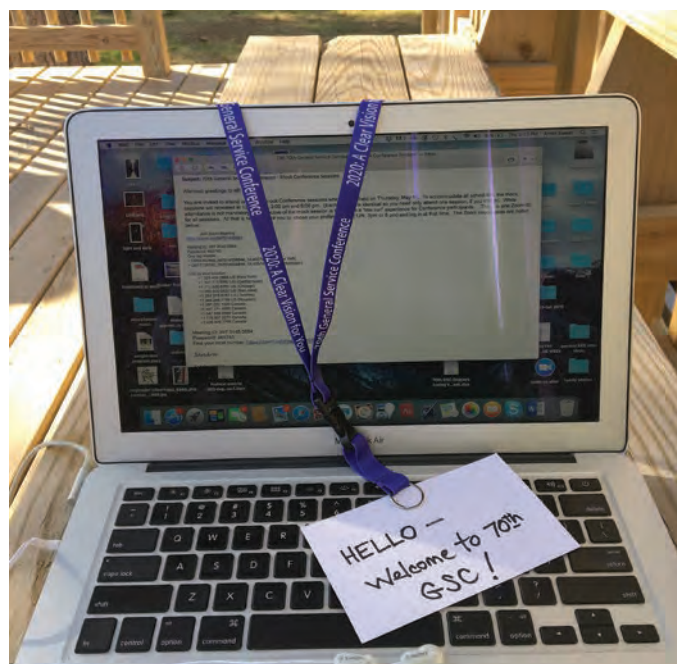
Literatura — Que se apruebe el video “Su Oficina de Servicios Generales, Grapevine y la estructura de servicios generales”; que la Conferencia de Servicios Generales reconozca y apruebe “La Política de A.A.W.S. referente a la literatura: actualización de folletos y otros materiales”.

Información Pública — que se revisen los títulos de todos los videos de A.A.W.S. para optimizar el posicionamiento en motores de búsqueda (SEO por sus siglas en inglés).

Informe y Carta Constitutiva — Que se actualice una frase en el Artículo 4 de la Carta Constitutiva de la Conferencia, versión actual para reflejar los procedimientos de votación para que los miembros de la Conferencia puedan causar una reorganización de la Junta de Servicios Generales siempre y cuando tal reorganización se considere esencial.

Tratamiento y Accesibilidades — Que se actualice el folleto “Uniendo las orillas”.

Custodios — Que se aprueben las listas de candidatos a custodios y oficiales de la Junta de Servicios Generales; y que se apruebe la lista de directores de AA Grapevine. (Debido a cuestiones de elegibilidad, la lista de directores de A.A.W.S. fue remitida por acciones plenarias al Comité sobre la Conferencia de Servicios Generales de los custodios para su consideración.)



NOTA: Debido al impacto de la pandemia COVID-19 (Coronavirus) en las reuniones públicas, póngase en contacto con los coordinadores de eventos enumerados para confirmar si se están llevando a cabo, o no, dichos eventos.

Calendario

Publicamos este calendario como un servicio para nuestros lectores. El que aparezca un evento en la lista no implica la recomendación o aprobación de nuestra O.S.G. Para más información sobre algún evento en particular, diríjase al comité organizador del mismo a la dirección indicada. **Tengan presente que no podemos garantizar que la información facilitada por ningún sitio vinculado sea exacta, relevante, oportuna o completa.**

Los eventos de habla hispana aparecen en negrita.

Junio

5-7—*Storm Lake, Iowa.* Area 24 Spring Conf. Inf.: Com. Org., Box 62, Pochahontas, IA 50574; www.aa-iowa.org

5-7—*Frederick, Maryland.* 50th Maryland State Conv. Inf.: Com. Org., Box 1710, Frederick, MD 21072; www.marylandaa.org

5-7—*Roswell, New Mexico.* 63rd Area 46 Conv. Inf.: Com. Org., Box 2768, Roswell, NM 88202; www.nm-aa.org

5-7—*Wurzburg, Bavaria, Germany.* 16th Miracles in Progress Roundup. Info: recover@youmu.de

10—*Online.* Monthly Area 19 Service Sharing Sessions via Zoom. Second Wednesday monthly, June through December, 6pm CT. Meeting ID: 949 0569 8995; password: 222835. Info: casaa@chicagooa.org

12-14—*Tallahassee, Florida.* Founder's Day Florida Style. Inf.: Com. Org., Box 38034, Tallahassee, FL 32315; www.foundersdayflorida.org

12-14—*Akron, Ohio.* 85th Founder's Day. Inf.: Com. Org., Box 12, Akron, OH 44309; www.foundersday.org

12-14—*Sheridan, Wyoming.* Area 76 Spring Conv. Inf.: Com. Org., 495 Kingfisher Ave, Sheridan, WY 82801; www.area76aawyoming.org

12-14—*Kenton, Oklahoma.* Camp Billy Joe Roundup. Inf.: Com. Org., 57552 Twentynine Palms Hwy, Ste 299, Yucca Valley, CA 92284; foreverpurple18@yahoo.com

19-20—*Joliet, Québec, Canada.* 44e Congrès de Joliet et Lanaudière Nord. Écrire: congres0326@aa90.org

19-21—*Columbus, Nebraska.* Area 41 Reunion. Inf.: Com. Org., 514 Bellevue Blvd N., Bellevue, NE 68005; www.area41.org

26-5—*Sventoji, Palanga, Lithuania.* Nine Days and Nine Nights. Info: info@aalietuvoje.org

Julio

3-5—*Anaheim, California.* **XLV Conv. Estatal Hispana de CA.** Inf.: Com. Org., 330 N. State College Blvd, Ste 207, Anaheim, CA 92806; www.convencionestatalca.org

3-5—*Rouyn-Noranda, Québec, Canada.* Congrès de Rouyn-Noranda. Écrire: 215, Ave Dallaire, Rouyn-Noranda, QC J9X 4T5

16-19—*Lubbock, Texas.* 44th Lubbock Caprock Conv. Inf.: Com. Org., Box 6511, Lubbock, TX 79493; caprockconvention@att.net

17-19—*Rimouski, Québec, Canada.* 41e Congrès du Bas-St-Laurent. Écrire: Prés., 136 rue Saint-Germain Ouest, CP 651 Rimouski, QC G5L 4B0; <https://aa-quebec.org/region88/WP/>

17-19—*Livingston, Montana.* Beartooth Mtn Conf. Escriba a: Box 23406, Billings, MT 59104; www.beartoothmountainconference.com

24-26—*Lincoln, Nebraska.* **XIV Conv. Hispana de NE.** Para Info: Com. Org., 2748 S Street, 3rd floor, Lincoln, NE 68503

24-26—*Baie-Comeau, Québec, Canada.* 50e Congrès de Baie-Comeau. Écrire: Prés., Dist. 8909, C.P. 6052 Mingan, Baie-Comeau, QC G5C 0B7; web.district8909@gmail.com

30-2—*Raleigh, North Carolina.* 73rd NC State Conv. Inf.: Com. Org., Box 41451, Raleigh, NC 27629; www.aanconvention.com

31-2—*Hot Springs, Arkansas.* 80th Old Grandad Conv. Inf.: Com. Org., Box 7660, Little Rock, AR 72217; www.oldgrandadconvention.com

31-2—*Marble Falls, Texas.* SWTA 68 Summer Workshop. Info: www.aa-swta.org

Agosto

6-9—*Jacksonville, Florida.* 64th FL State Conv. Inf.: Com. Org., Box 57442, Jacksonville, FL 32241; www.64.floridastateconvention.com

7-9—*Eugene, Oregon.* Summerfest. Inf.: Com. Org., Box 11824, Eugene, OR 97401; www.aa-summerfest.org

14-16—*Soldotna, Alaska.* Wilderness Jamboree. Inf.: Com. Org., Box 1625, Kenai, AK 99611; www.aakenaipeninsula.org

14-16—*Schaumburg, Illinois.* IL State Conv. Inf.: Com. Org., 180 N. Wabash Ave., Ste 305, Chicago, IL 60601

14-16—*Joplin, Missouri.* 33rd Summer Hummer Conf. Inf.: Com. Org., Box 2364, Joplin, MO 64804; summerhummer12@gmail.com

21-22—*Austin, Texas.* SWTA 68 PI/CPC Conf. Inf.: Com. Org., P.O. Box 141434, Austin, TX 78714; www.aa-swta.org

21-23—*Richmond, Virginia.* 25th SE Woman to Woman Conf. Inf.: Com. Org., Box 66443, Virginia Beach, VA 23462; www.sewomantowoman.org

Vacantes para directores no custodios

Habrán vacantes para el puesto de director no custodio en 2021 tanto para A.A. World Services, Inc. como para AA Grapevine, Inc. Los directores no custodios son miembros de A.A. seleccionados por su experiencia profesional o de negocios relacionada con las actividades de las corporaciones. Según lo estipulado por los estatutos de A.A.W.S. y AA Grapevine, un director no custodio puede servir un máximo de cuatro términos consecutivos de un año. Los detalles se pondrán a disposición de la Comunidad en aa.org y agrapevine.org y en la función de alerta de noticias de la aplicación Meeting Guide y en una carta a los miembros de la Conferencia y de la Comunidad este año en fecha posterior.



Septiembre

4-6—*Concord, California*. Unity and Service Conf. Info: www.unityandserviceconference.org

4-6—*Chicago, Illinois*. 48 Conv. Hispana de Estados Unidos y Canada. Escribir a: Box 945, Woodstock, IL 60098; www.convencionhispanadeaasaycanada.com

4-6—*Vayamundo, Houffalize, Belgium*. A New Pair of Glasses. Info: www.aaconv.be

11-12—*Lévis, Québec, Canada*. Congrès de Lévis. Info: www.aa89.org

11-13—*Stamford, Connecticut*. 62nd Area 11 Conv. Escriba a: Box 370005, West Hartford, CT 06137 www.ct-aa.org

17-20—*Ventura, California*. VII SWACYPAA. Inf.: Com. Org., Box 91855, Santa Barbara, CA 93101; www.swacypaa7.org

18-20—*Grand Junction, Colorado*. 35th Color Daze Wknd. Info: www.colordaze.com

18-20—*Wichita, Kansas*. 63rd Area 25 State Conf. Inf.: Com. Org., Box 1543, Garden City, KS 67846; www.ks-aa.org

18-20—*Williston, North Dakota*. ND State Roundup. Inf.: Com. Org., Box 2578, Watford City, ND 58854; www.aanorthdakota.org

25-27—*Crescent City, California*. Sobriety by the Sea. Inf.: Com. Org., Box 871, Crescent City, CA 95531; www.sobrietybythesea.com

25-27—*Wakefield, Virginia*. 27th Wakefield Campfire Conf. Inf.: Com. Org., Box 1732, Hampton, VA 23669; www.wakefieldcampfireconference.com

25-27—*Richland, Washington*. Third Three Rivers Big Book Weekend. Inf.: Com. Org., 3019 Duportail St. #108, Richland, WA 99352; www.threeriversbigbookweekend.org

Octubre

2-4—*Oacoma, South Dakota*. Area 63 Fall Conf. Inf.: Com. Org., Box 471, Parker, SD 57053; www.area63aa.org

2-5—*Toowoomba, Queensland, Australia*. 55th Australian Nat'l Conv. Inf.: Com. Org., Box 1218, Toowoomba, QLD 4350 AU; www.aanatcon2020.com.au

9-10—*Louisville, Kentucky*. Falls City Conv. Inf.: Com. Org., Box 37137, Louisville, KY 40233; www.louisvillehostcommittee.com

9-11—*Coralville, Iowa*. Area 24 Fall Conf. Inf.: Com. Org., P.O. Box 173, Fruitland, IA 51106; iadistrict13dcm@gmail.com

9-11—*Biarritz, France*. Biarritz Internat'l EN Speaking Conv. Info: www.aaconventionbiarritz.com

Noviembre

13-15—*Alexandria, Louisiana*. CENLA Sobermania. Inf.: Com. Org., Box 118, Tioga, LA 71477; www.soberman.org

13-15—*Lancaster, Pennsylvania*. 63rd E. PA Gen. Svc Conv. Info: www.area59aa.org

NOTICIAS ACERCA DE LA CONVENCION INTERNACIONAL DE 2020

Muchos miembros de A.A. han expresado su desilusión por la cancelación de la Convención; pero nos ha ofrecido también una nueva oportunidad de integrar muchos de los componentes especiales que hacen que las Convenciones Internacionales sean memorables — utilizando una plataforma virtual. Con este fin estamos planeando un sitio digital de la Convención Internacional de 2020. Durante todo el mes de julio, la Convención Internacional de 2020 estará viva en línea con oradores de A.A., un “Pabellón de llevar el mensaje” digital, compartimientos de amigos no alcohólicos de A.A. e invitados especiales vinculados con nuestra historia, la presentación del ejemplar 40 millones del Libro Grande, un video nuevo de los Archivos Históricos sobre la historia de A.A. y un video de AA Grapevine creado para la Convención y más cosas.

La experiencia virtual también nos ayudará a reafirmar los objetivos de la Convención Internacional: Volvernos a dedicar al propósito primordial de A.A., compartir el éxito y el desarrollo del programa de A.A. por todo el mundo, e informar al mundo que A.A. está viva, floreciente y disponible como recurso de la comunidad a nivel internacional. El plan es lanzarlo la semana del 29 de junio de 2020, para coincidir lo más cercanamente posible con las fechas originales de la Convención, y tener el sitio disponible durante todo el mes de julio. Manténganse al tanto de las novedades en aa.org.





10% de descuento en todos los Libros Grandes*
TODAS LAS VERSIONES | TODOS LOS FORMATOS | TODOS LOS IDIOMAS

Alcohólicos Anónimos está disponible
en múltiples formatos — tapas duras, tapas blandas,
abreviado e íntegro, y un nuevo video en ASL también...
Véase abajo para más.

***SI HACEN SU PEDIDO POR MEDIO DE ESTE VOLANTE O EN
[ONLINELITERATURE.ES.AA.ORG](https://www.onlineliterature.es.aa.org), 1 DE JULIO—30 DE SEPTIEMBRE DE 2020.**

¿Saben ustedes que?

- Pueden escuchar el Libro Grande **GRATIS** en aa.org: https://www.aa.org/pages/es_ES/alcoholics-anonymous-audio-version.
- El video en ASL está a la venta en DVD y se puede ver **GRATIS** en https://www.aa.org/pages/en_US/alcoholics-anonymous-asl.
- *Alcohólicos Anónimos* ha sido traducido a 70 idiomas a nivel internacional y más traducciones están en curso.

IMPRESO

- B-0** Facsímil de la primera edición, primera impresión. Sólo en inglés.
- SB-1** Tapas duras. Íntegro.
- SB-16** Caracteres grandes. Tapas blandas. Íntegro.
- SB-24** Caracteres grandes. Tapas blandas. Abreviado.
- SB-30** Portátil. Tapas blandas. Íntegro.
- SB-35** Versión de bolsillo. Tapas blandas. Abreviado.

OTROS FORMATOS

- DV-11** En ASL. DVD. Abreviado. Con audio y subtítulos en inglés.
- SMB-1** Audiocasetes. Abreviado.
- M-34** Braille. Íntegro.
- M-81** Audio CD. Íntegro. Sólo en inglés.
- SM-81A** Audio CD. Abreviado.
- NAVAM-81A** En navajo. Audio CD. Abreviado.

A.A.W.S. LES ANIMA A HACER SUS PEDIDOS DE LITERATURA Y OTROS ARTÍCULOS POR MEDIO DE SUS GRUPO, INTERGRUPOS Y OFICINAS CENTRALES LOCALES.

EL LIBRO GRANDE — *Alcohólicos Anónimos*

A.A.W.S. les anima a hacer sus pedidos de literatura y otros artículos por medio de sus grupo, intergrupos y oficinas centrales locales.

ARTÍCULO	CANTIDAD	DESCRIPCIÓN	1-19	20-99	100-199	200+	TOTAL
B-0		Facsímil de la primera edición/impresión. En inglés.	\$12.00	\$11.28	\$10.56	\$9.84	
SB-1		Tapas duras. Íntegro.	9.50	8.93	8.36	7.79	
SB-16		Caracteres grandes. Tapas blandas. Íntegro.	9.50	8.93	8.36	7.79	
SB-24		Caracteres grandes. Tapas blandas. Abreviado.	5.00	4.70	4.40	4.10	
SB-30		Portátil. Tapas blandas. Íntegro.	9.10	8.55	8.01	7.46	
SB-35		Versión de bolsillo. Tapas blandas. Abreviado.	5.00	4.70	4.40	4.10	
DV-11		En ASL. DVD. Abreviado. Con audio y subtítulos en inglés.†	5.00	5.00	5.00	5.00	
SMB-1		Audiocasetes. Abreviado.†	5.00	5.00	5.00	5.00	
M-34		En braille. Íntegro.†	9.50	9.50	9.50	9.50	
M-81		Audio CD. Íntegro. En inglés.†	9.50	9.50	9.50	9.50	
SM-81A		Audio CD. Abreviado.†	5.00	5.00	5.00	5.00	
NAVAM-81A		En navajo. Audio CD. Abreviado.†	5.00	5.00	5.00	5.00	

Valor total del pedido	Gastos de envío
Hasta \$50.00	\$10.00
Más de \$50.00 hasta \$250.00	15%
Más de \$250.00 hasta \$500.00	12%
Más de \$500.00	GRATIS

Subtotal
Descontar el 10% [-]

Gastos de envío

Pedidos canadienses: Añadir los impuestos provinciales según corresponda.

Impuestos del Estado††: Añadir los impuestos estatales aplicables, los residentes en: CA, CO, GA, IA, IL, KS, KY, LA, MD, MI, MN, NC, NJ, NV, NY, OK, PA, SC, UT, WA, WI, WV

GRAN TOTAL (en dólares de EE.UU. sólo)

†No se aplica el descuento por cantidad a este artículo.

††Los impuestos estatales sobre las ventas sujetos a cambio.

DIRECCIÓN DE ENVÍO | LETRAS DE IMPRENTA

Nombre _____

Calle* _____ Ciudad _____ Estado o Prov. _____

Código Postal _____ País _____ No. de Teléfono () _____

Email _____ (para recibir su confirmación de recibo)

Nombre del grupo _____ Ubicación del grupo/Ciudad _____

Estado o Prov. _____ No. de servicio de grupo _____ Pedido por _____

DIRECCIÓN | SÓLO SI LA DIRECCIÓN DE ENVÍO ES DIFERENTE

Nombre _____

Calle* _____ Ciudad _____ Estado o Prov. _____

Código Postal _____ País _____ No. de Teléfono () _____

*Para acelerar la entrega, indique la dirección de la calle.

Por la seguridad de su tarjeta de crédito NO ENVÍEN ESTE FORMULARIO POR EMAIL.

MÉTODO DE PAGO

☐ **POR CHEQUE /**
Hagan los cheques a favor de:
World Services, Inc.

TARJETA DE CRÉDITO ☐ Visa ☐ MasterCard ☐ Amex ☐ Discover

No. de Tarjeta de Crédito

☐ **PEDIDOS A CUENTA /**
Note: \$25 mínimo.

Fecha de Exp. _____ / _____ Firma _____

ENVÍE A: **A.A. World Services, Inc.**

P.O. Box 459, Grand Central Station, New York, N.Y. 10163